



## Overview of Application Work for Leader Accreditation

## Обзор работ для Аккредитации Ведущей встреч (Консультант- волонтёра) ЛЛЛ

Last revised December 2014

Редакция перевода фев 2017

<p>A volunteer La Leche League Leader is an experienced breastfeeding mother, familiar with research and current findings dealing with breastfeeding, who offers practical information and encouragement to nursing mothers through monthly meetings and one-to-one help. An Applicant must meet the <i>LLL/ Prerequisites to Applying for Leadership</i> prior to submitting her application.</p>	<p>Ведущая (Консультант-Волонтёр) Ла Лече Лиги - опытная кормящая мать, знакомая с научными исследованиями и свежей информацией, касающейся кормления грудью, которая предлагает кормящим мамам практическую информацию и поддержку, проводя ежемесячные встречи и оказывая индивидуальную помощь. Кандидат должна отвечать <i>Необходимым Требованиям</i>, чтобы её заявление было принято.</p>
<p><b>The Application for LLL Leadership</b></p> <p>The Applicant completes a written and oral application and orientation with the guidance of a Group Leader (where available) and a member of the Leader Accreditation Department (LAD).</p>	<p><b>Подготовка в Ведущие встречи ЛЛЛ</b></p> <p>Кандидат ведет работу, устную и письменную, по подготовке в Ведущие, под руководством Ведущей Встреч (где это возможно) и участницы Отдела Аккредитации Ведущих (ЛАД).</p>
<p><b>Personal History</b></p> <p>Purpose: to ensure that the Applicant has the requisite breastfeeding and mothering experience and personal qualities and understands and shares the LLL philosophy of breastfeeding, mothering, and helping.</p>	<p><b>Личная история</b></p> <p>Цель: убедиться, что Кандидат удовлетворяет требованиям Личного опыта грудного вскармливания и Материнского опыта, имеет подходящие личные черты и разделяет философию ЛЛЛ в том, что касается кормления грудью, материнства и помощи.</p>
<p><b>Leadership Skills</b></p> <p>Reading, research (using the <i>Breastfeeding Resource Guide</i> (BRG) or approved equivalent), and dialogue between the Applicant, Leader, and LAD representative</p>	<p><b>Необходимые навыки ведущей</b></p> <p>Чтение, изучение материала (используя «Руководство по источникам информации о ГВ» - BRG - или его одобренный эквивалент, для Европы - комплект документов Книга</p>

<p>covering topics that include the following, and practice of skills relevant to an LLL Leader's work:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● basic lactation</li> <li>● breastfeeding management (to avoid or overcome problems)</li> <li>● childbirth and breastfeeding (getting started, after cesarean birth, pumping for a premature baby, jaundice)</li> <li>● child development and parenting; early parenting concerns (nighttime nursing, frequent nursing, sleepy baby, weight gain)</li> <li>● nutrition for baby, mother, and family</li> <li>● effect of newborn and breastfeeding on family relationships</li> <li>● structure, policies, and procedures of LLLI</li> <li>● goals of LLLI and individual Leader goals</li> <li>● problem-solving skills</li> <li>● group dynamics, facilitating and balancing discussion</li> <li>● individual communication and helping skills such as: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ giving information rather than advice</li> <li>○ listening</li> <li>○ selecting appropriate questions for information gathering</li> <li>○ organizing and retrieving pertinent information</li> <li>○ critical reading</li> <li>○ responding to challenges and criticism</li> </ul> </li> </ul>	<p>Кандидата, ЛАН) и диалог между Кандидатом, Ведущей, и Представительницей ЛАД (отдела аккредитации) по темам, включающим следующие (см. ниже), и тренировка навыков, используемых в работе Ведущей:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● основы лактации</li> <li>● основные знания о кормлении грудью (как избегать и решать проблемы)</li> <li>● роды и кормление (начало кормления, кормление после КС, сцеживание для недоношенного ребёнка, желтушка)</li> <li>● развитие ребёнка и родительство; первые заботы родителей (кормление ночью, частые кормления, сонный ребёнок, набор веса)</li> <li>● питание ребёнка, матери и семьи</li> <li>● как появление новорожденного и кормление грудью влияет на семейные отношения</li> <li>● структура, правила и процессы ЛЛЛИ</li> <li>● цели ЛЛЛИ и цели каждой Ведущей</li> <li>● навыки решения проблем</li> <li>● групповая динамика, ведение тематической дискуссии, уравнивание дискуссии</li> <li>● Навыки индивидуального общения и поддержки, такие как: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ даем информацию, а не совет</li> <li>○ слушание</li> <li>○ выбор подходящих вопросов для сбора информации</li> <li>○ систематизация и сбор относящейся к проблеме информации</li> <li>○ чтение с критическим анализом информации</li> <li>○ реакция на сложные вопросы и критику</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Preview</b></p> <p>The <i>Preview of Mothers' Questions/Problems and Group Dynamics/Management</i> can be used at any time throughout the application. The Applicant and experienced Leader meet for practice (role play) and critique of skills associated with basic Leader responsibilities. The <i>Preview</i> brings together the information gathering, learning, and skills development the Applicant covers during her application. Where there is no Leader or Group, the LAD</p>	<p><b>Итоговая беседа ("Preview")</b></p> <p><i>Итоговая беседа по вопросам/проблемам матерей и ситуаций в группе</i> может быть использована в любой момент в процессе подготовки кандидата. Кандидат и опытная Ведущая встречаются для того, чтобы потренироваться (с помощью ролевой игры) и оценить эффективность навыков, связанных с основными обязанностями Ведущей. <i>Итоговая беседа</i> сводит вместе такие умения, как сбор информации, обучение и</p>

<p>representative does the <i>Preview</i> with the Applicant.</p>	<p>навыки, которые развивает Кандидат в процессе обучения. Если в обучении не участвует Ведущая, и Кандидат не посещает встречи ЛЛЛ, тогда <i>Итоговую беседу</i> с кандидатом проводит представитель ЛАД.</p>
<p><b>Required Reading</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>The Womanly Art of Breastfeeding</i> (most recent edition in Applicant's language)</li> <li>• <i>Leader's Handbook</i> (most recent edition in Applicant's language)</li> <li>• Comprehensive knowledge of how different methods of delivery and childbirth experiences affect the start of breastfeeding; what LLL recommends and why. (<i>Childbirth and Breastfeeding Booklet</i> can fulfill this requirement).</li> </ul>	<p><b>Необходимо прочесть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Искусство грудного вскармливания</i> (самое последнее издание на языке Кандидата)</li> <li>• <i>Книга Ведущей</i> (самое последнее издание на языке Кандидата)</li> <li>• Подробная информация о том, как различные методы родоразрешения и организации послеродового периода влияют на начало кормления; что рекомендует ЛЛЛ и почему. (Это требование может удовлетворить буклет ЛЛЛ <i>Роды и кормление</i>, на английском языке).</li> </ul>
<p><b>Other Recommended LLL Reading and Resources:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LLL books, pamphlets, and information sheets</li> <li>• <i>Breastfeeding Answers Made Simple</i></li> <li>• Area/Area Network/Affiliate Leader publications</li> <li>• Leader Applicant newsletter</li> <li>• Leader publications, such as <i>Leaven</i></li> <li>• Member publications, such as <i>New Beginnings</i></li> <li>• Selected CDs and podcasts from LLL Conferences and Physicians' Seminars</li> <li>• Communication Skills Enrichment sessions</li> <li>• Leader/Leader Applicant Workshops</li> <li>• LLL conferences</li> </ul>	<p><b>Другие рекомендованные ЛЛЛ материалы для чтения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Книги, буклеты и листовки ЛЛЛ</li> <li>• <i>Breastfeeding Answers Made Simple</i> (книга Простых ответов на вопросы о ГВ, на английском языке)</li> <li>• Местные публикации для Ведущих</li> <li>• Новостная рассылка для кандидатов</li> <li>• Публикации для Ведущих, такие как <i>Leader Today</i></li> <li>• Публикации для членов, такие как <i>Breastfeeding Today</i></li> <li>• Избранные CD и подкасты с конференций ЛЛЛ и семинаров врачей</li> <li>• Тренинги по навыкам общения</li> <li>• Семинары для Ведущих и Кандидатов</li> <li>• Конференции ЛЛЛ</li> </ul>
<p><b>Universal Accreditation Standards</b></p> <p>Leaders are accredited in accordance with LLLI policies governing accreditation practices.</p> <p>Our goal is to accredit Leaders whose knowledge and skills reflect a balance of the practical, physical, and interpersonal aspects of helping others to experience mothering through breastfeeding.</p>	<p><b>Универсальные стандарты аккредитации</b></p> <p>Ведущие встреч ЛЛЛ аккредитуются в соответствии с политикой и правилами ЛЛЛИ, регулирующими аккредитацию.</p> <p>Наша цель - аккредитация Ведущих, чьи знания и навыки гармонично сочетают практические, физические и личные аспекты помощи другим матерям в материнстве посредством кормления грудью.</p>